

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 31 (2004)
Heft: 125

Artikel: Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron
Autor: Goumaz, M.-L.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244689>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Qu'ei peinsâ-vo, frère et chère patoisan de
Fribo, dâo Valâ?

La tenâllia l'a botsî su cein et on a oyu prâo
galé batoillâdzo po lo plliésî de trétî et, tant
qu'âo tiû de la vêprâ.

A l'an que vin! Que vo balye à tî santâ et dzqû-
yo:



M.-L. GOUMAZ

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et einve-
ron

Lo deçando 20 de dèceimbro 2003, pas lyein dè
80 patoisan et ami dâo patois ant fîtâ Tsalan-
de à Pouâidâo. Lè tsandâile clièrîvant, lè

frelutse brelyîvant su la sapalla et su lè trâ-
blliè. Noûtrè d'ûvè nonagènère et meimbro hono-
rère îrant avoué no, dan Louise Chollet et Lu-
cette Décosterd. Fèlise Trolliet a lyè lo passâ-
dzo (St-Luc) que conte la vegnâita âo mondo de
noûtron Seigneu Jésus Christ. On rière menistro,
M. Corbaz, a rîdo bin prîdzî ein patois po dere
que dâi tsecagne et dâi trevougne lâi ein a adî
zu pè lo mondo, du adî. Jésus è vegnu po no z'âi-
dyî à mâitrèyî noûtra croûyondze et no z'apprein-
dre à no z'amâ lè z'ôn lè z'autro. Faut mèliorâ
lè tsoûsè d'à premî dein noûtra femelye, dein
noûtron velâdzo et tot l'âodrâ mî. - Noûtron pre-
sideint d'honneu, F. Lambelet, a de tot lo pllié-
sî que l'a, li, dè fîtâ Tsalande ein patois. L'è
prâo recougnesseint dè vère q'emet trétî sè
sant dègremelyî po tot preparâ. Lè Sansounet,
lè Ransignolette ant tsantâ Tsalande, B. Mona-
chon "Miné, Chrètien" tot solet. P. Guex a dè-
vesâ su la sadzessa qu'on trâove dein lè Revî
dâo râi Salomon. - A. Clément dâo Botiè à Tobi
que no z'a fé lo plliésî dè venî avoué sa Cli-
méne, sohîte fermo que lo patois pouésse sè
mantenî pertot yô l'è oncora honorâ. - Aprî on
petit goûtâ de sorta, J.-L. Chaubert, lo presi-
deint, cooze à tsacon onna tota bouna novalla
annâie. Santâ et contentemeint!

Et, à l'an que vin!

M.-L. Goumaz.